

---

**Пятьдесят седьмая очередная сессия**

## Комитет полного состава

### Протокол шестого заседания

*Центральные учреждения, Вена, четверг, 19 сентября 2013 года, 15 час. 20 мин.*

**Председатель:** г-н СТРАТФОРД (Соединенные Штаты Америки)

#### Содержание

Пункт повестки дня <sup>1</sup>		Пункты
23	Обеспечение эффективности и результативности процесса принятия решений в МАГАТЭ	1–44
17	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества ( <i>возобновление</i> )	45-58
16	Физическая ядерная безопасность ( <i>возобновление</i> )	59-88
23	Обеспечение эффективности и результативности процесса принятия решений в МАГАТЭ ( <i>возобновление</i> )	89-91
19	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола ( <i>возобновление</i> )	92-115

---

<sup>1</sup> (GC(57)/24).

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

ДНЯО	Договор о нераспространении ядерного оружия
Договор Раротонга	Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана
Договор Тлателолко	Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне
ИНЕС	Международная шкала ядерных и радиологических событий
Правила перевозки	Правила безопасной перевозки радиоактивных материалов
ФТС	Фонд технического сотрудничества

## **23. Обеспечение эффективности и результативности процесса принятия решений в МАГАТЭ** (GC(57)/1/Add.2)

1. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что процесс принятия решений в Агентстве остается без изменений уже в течение более 50 лет и его необходимо привести в соответствие с существующими в настоящее время глобальными реалиями.
2. Статья IV.C Устава Агентства гарантирует права и преимущества, вытекающие из принадлежности к членскому составу, для всех суверенных государств-членов, и в международных отношениях в последние десятилетия произошли фундаментальные структурные изменения, в частности в рамках мирового сообщества в области мирного использования ядерной энергии.
3. Все государства-члены должны принимать непосредственное участие в процессе принятия решений по основополагающим вопросам, касающимся работы Агентства или оказывающим влияние на суверенные права государств.
4. Несмотря на то, что на Генеральной конференции представлены все государства-члены, она не является основным директивным органом Агентства, как соответствующие органы в других международных организациях; большинство вопросов, которые она обсуждает, были согласованы заранее Советом управляющих.
5. Соотношение сил между двумя этими органами должно быть пересмотрено, и состав Совета должен быть пересмотрен, с тем, чтобы положить конец бессменному и почти постоянному членству некоторых государств с передовыми ядерными технологиями.
6. Все государства-члены должны иметь возможность быть избранными в Совет на региональной основе. Принятая в 1999 году поправка к статье VI явилась позитивным шагом, но в силу различных политических и региональных проблем она еще не вступила в силу.
7. Следует создать рабочую группу открытого состава в целях обсуждения данного вопроса и выработки рекомендаций для Генеральной конференции.
8. Представитель КУБЫ говорит, что, по мнению ее страны, этот вопрос имеет важное значение для национальной безопасности государств-членов и должен рассматриваться транспарентным образом.
9. Необходимо укрепить роль Генеральной конференции, на которой представлены все государства-члены, и пересмотреть состав Совета в целях сохранения доверия к Агентству и предотвращения манипулирования его работой ради геополитических целей.
10. Как заявил представитель Исламской Республики Иран, следует создать рабочую группу открытого состава для рассмотрения процесса принятия решений и выработки рекомендаций для Генеральной конференции на ее сессии 2014 года.
11. Представитель ЛИВАНА говорит, что когда международная организация пересматривает свои процедуры – это хороший знак; такие действия следует высоко оценивать вне зависимости от конечного результата.

12. Важно уделить необходимое время для тщательного обсуждения этого вопроса, и он надеется, что это обсуждение не перерастет в бесплодную политизированную дискуссию и что все государства-члены будут иметь возможность в полной мере участвовать в этом обсуждении.
13. Представитель АЛЖИРА говорит, что ее делегация выступает за создание рабочей группы открытого состава.
14. Представители ПАКИСТАНА и ЭКВАДОРА говорят, что этот вопрос заслуживает серьезного рассмотрения.
15. Представитель БОЛИВАРИАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЕНЕСУЭЛА, приветствуя замечания представителя Исламской Республики Иран, говорит, что все государства-члены должны иметь возможность принимать участие в прениях по вопросам мирного использования ядерной энергии.
16. Генеральная конференция, как основной директивный орган Агентства, должна отражать этот принцип инклюзивности.
17. Представитель ЕГИПТА говорит, что с учетом весьма ограниченного времени для обсуждений в ходе сессии Генеральной конференции, создание рабочей группы открытого состава может быть наилучшим решением.
18. Секретариату следует подготовить доклад с указанием возможных путей продвижения вперед.
19. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что ее делегация, которая соглашается с необходимостью избегать политизированных дебатов, считает, что важно обеспечить то, чтобы государства-члены эффективно работали друг с другом и с Секретариатом.
20. Необходимо, чтобы любая новая рабочая группа вносила свой вклад в достижение целей Агентства. Все государства-члены играют важную роль в этом отношении.
21. Все государства-члены должны быть представлены в региональных группах, но пока не все государства-члены приняты в региональные группы. Пока этого не произойдет, поправка 1999 года к статье VI Устава, которая была принята на основе консенсуса, хотя и после продолжительных прений, не может вступить в силу.
22. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ говорит, что это важно для содействия эффективному и результативному процессу принятия решений в рамках Агентства.
23. Она надеется, что все государства-члены смогут уравновешенно и серьезно внести свой вклад в это обсуждение, то есть без политизации и чрезмерного давления.
24. Представитель НИКАРАГУА, выражая поддержку заявлению представителя Исламской Республики Иран, говорит, что этот вопрос должен быть тщательно рассмотрен Генеральной конференцией. Директивные органы Агентства следует укрепить, с тем чтобы обеспечить прозрачность и всеобъемлемость их деятельности.
25. Представитель НИДЕРЛАНДОВ говорит, что этот вопрос явно имеет весьма большое значение для многих государств-членов. Однако его следует тщательно рассмотреть перед созданием новой рабочей группы, с тем чтобы определить, что именно должна будет делать рабочая группа.

26. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что прежде чем предложить лекарство, важно точно диагностировать заболевание. Создание новой рабочей группы, возможно, не является лучшим лекарством.
27. Действительно, в Совете управляющих представлены не все государства-члены, но в нем есть важные отличительные черты, которых нет во многих других международных организациях, такие, как процедура ротации членского состава Совета в рамках региональных групп и предоставляемая государствам-членам, не являющимся в данное время членами Совета, возможность высказать свои мнения (в соответствии с правилом 50 Временных правил процедуры Совета).
28. Поправка 1999 года к статье VI Устава уже представляет собой шаг вперед на пути к реформе, и его страна хотела бы, чтобы все государства-члены ратифицировали ее без дальнейших задержек.
29. Представитель РУМЫНИИ говорит, что ее страна также выступает за то, чтобы все государства-члены ратифицировали поправку 1999 года к статье VI без дальнейших задержек.
30. По мнению ее страны, Совет управляющих является соответствующим органом для рассмотрения вопроса о повышении эффективности и результативности процедур принятия решений в Агентстве.
31. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ говорит, что в ходе нынешней дискуссии в Комитете поднимаются абсолютно такие же вопросы, как и на его заседании в 2012 году. Пришло время тщательно обсудить этот вопрос и принять решение.
32. Представитель ИТАЛИИ говорит, что меры по повышению эффективности и результативности уже предусмотрены поправками к статьям VI и XIV.A Устава, но эти поправки еще не вступили в силу.
33. Представитель ЛИВИИ, поддерживая замечания представителя Исламской Республики Иран, говорит, что надеется, что прения не будут политизированными и что все государства-члены будут иметь возможность внести вклад в повышение эффективности и результативности работы Агентства.
34. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что представляется важным, чтобы Генеральная конференция обсудила причины того, почему поправка 1999 года к статье VI еще не вступила в силу, несмотря на то, что она была принята консенсусом.
35. Обсуждение в Комитете должно явиться отправной точкой для действий в виде принятия резолюции или создания рабочей группы.
36. Представитель СЛОВЕНИИ говорит, что на нынешней сессии Генеральной конференции недостаточно времени для обсуждения этого вопроса.
37. Ее страна решительно выступает за всеобщее принятие поправки 1999 года к статье VI Устава, поскольку во время ее утверждения председателем Совета был представитель Словении, и считает, что эта поправка является необходимой правовой основой для проведения реформы.
38. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что до создания таких новых органов, как рабочая группа, будет предпочтительнее улучшить существующие процедуры, как это уже делается в случае предложенных мер по изменению порядка представленности в Совете государств-членов, состоящих в различных региональных группах.

39. Представитель ПОЛЬШИ говорит, что, по его мнению, поправка 1999 года к статье VI открывает хорошие перспективы обеспечения того, чтобы принять во внимание реальные потребности государств-членов.

40. Совет управляющих, который проводит четыре сессии в год, является подходящим органом для информирования Секретариата о мнениях государств-членов; преждевременно рассматривать вопрос о создании новой рабочей группы прямо сейчас.

41. Представитель КУБЫ говорит, что многие делегации явно поддерживают идею создания рабочей группы и просят Секретариат подготовить первоначальный доклад по этому вопросу для рассмотрения рабочей группой, и в документе может содержаться конкретное указание на то, что именно должна обсудить рабочая группа.

42. Представитель ГЕРМАНИИ говорит, что Совет является подходящим форумом для выражения мнений государств-членов. Процедура ротации членского состава Совета работает хорошо, и государства-члены, которые в данное время не являются членами Совета, имеют возможность высказать свои мнения на заседаниях Совета в соответствии с правилом 50 Временных правил процедуры Совета.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, что он подготовит резюме обсуждения для рассмотрения Комитетом на одном из его следующих заседаний.

44. Решение принимается.

## **17. Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (возобновление)** (GC(57)/COM.5/L.13)

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает представителю Египта доложить о прогрессе, достигнутом в ходе проведения неофициальных консультаций по проекту резолюции, содержащемуся в документе GC(58)/COM.5/L.13.

46. Представитель ЕГИПТА говорит, что неофициальные консультации прошли весьма конструктивно, и участники проявили большую гибкость.

47. Переходя к разделу 1 проекта резолюции "Принципы и положения", она говорит, что было достигнуто согласие по вопросу о включении следующего пункта, касающегося вопроса об общей ответственности и учитывающего предложение представителя Канады: "учитывая общую ответственность всех государств-членов в отношении укрепления и поддержки деятельности Агентства в области ТС,".

48. В отношении раздела 2 "Укрепление деятельности в области технического сотрудничества" было решено, что в конце пункта 5 следует добавить следующую формулировку из пункта 5 раздела 2 резолюции GC(56)/RES/11: ", а также продолжать свои усилия по смягчению последствий чернобыльской катастрофы и реабилитации загрязненных территорий".

49. Одним из самых спорных вопросов была формулировка пункта е) в разделе 3 "Эффективное осуществление программы технического сотрудничества", которая в настоящее время гласит: "отмечая увеличивающееся число государств-членов и их растущую заинтересованность в программе ТС, а также важность повышения – в пределах имеющихся

ресурсов – потенциала персонала Агентства в удовлетворении потребностей государств-членов в целях эффективного предоставления услуг государствам-членам согласно уставным требованиям Агентства, в частности статьям II и III Устава, и отмечая далее ценный вклад сотрудников категории общих служб". Пункт 2, который связан с пунктом е), в настоящее время гласит: "предлагает Секретариату, в пределах имеющихся ресурсов, повысить потенциал осуществления проектов ТС путем обеспечения соответствующего распределения сотрудников на всех уровнях;" Кроме того, в ответ на просьбу Европейского союза было достигнуто согласие, что следует добавить следующий пункт преамбулы: "ссылаясь на положение Среднесрочной стратегии МАГАТЭ на 2012-2017 годы: "Существенное значение для успешности и результативности программы Агентства имеет набор и удержание персонала, обладающего наивысшим уровнем работоспособности, технической компетентности и добросовестности". С учетом вышесказанного Секретариат будет и впредь максимально содействовать обеспечению равноправия мужчин и женщин и справедливого географического представительства в Агентстве, особенно на управленческом уровне,".

50. В отношении раздела 4 "Ресурсы для программы технического сотрудничества и ее выполнение" было решено, что в пункте b) "с удовлетворением отмечая" следует заменить на "признавая". Несмотря на то, что некоторые делегации хотят заменить "подчеркивая" в пункте h) на "ссылаясь на", она надеется, что они будут готовы принять "подчеркивая". Было согласовано, что в пункте h) слова "с удовлетворением отмечая" следует заменить на "признавая", и слова "плановая цифра ФТС на 2013 год" могут быть заменены либо на "плановая цифра ФТС на 2012- 2013 годы и ориентировочные плановые задания на 2014-2015 годы" или на "плановая цифра ФТС (в соответствии с решением GOV/2011/37)". Предусмотрено, что пункт 6 будет заменен двумя пунктами, один из которых касается соответствия перевозок радиоактивных материалов Правилам перевозки Агентства, а другой относится к передаче оборудования, необходимого для осуществления деятельности в области технического сотрудничества. В качестве хорошей основы для компромисса по пункту 13 была предложена следующая формулировка: "с интересом ожидает изучения путей и средств обеспечения достаточных, гарантированных и прогнозируемых ресурсов для Фонда ТС, которое должно быть проведено в рамках рабочей группы, образуемой в соответствии с решением Совета управляющих, содержащимся в документе GOV/2013/30/Rev.1;".

51. В отношении раздела 5 "Партнерские отношения и сотрудничество" было согласовано, что в пункте g) после слов "в более широкой пропаганде" следует читать "вклада МАГАТЭ в ядерные применения для мирных целей, укрепления здоровья и процветания, в получении максимальной отдачи от проектов ТС и включении деятельности в области ТС в соответствующие международные программы развития,".

52. Пересмотренный текст проекта резолюции будет распространен в ближайшее время.

53. Представитель ГЕРМАНИИ, дав высокую оценку той роли, которую играет делегация Египта в ходе неофициальных консультаций, говорит, что его делегация по-прежнему имеет определенную озабоченность по поводу пункта 13 раздела 4.

54. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ выражает признательность делегации Египта за ее усилия и говорит, что она убеждена в том, что по данному проекту резолюции можно достичь консенсуса.

55. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ отмечает, что события 1986 года на Чернобыльской АЭС в резолюции Генеральной конференции названы "чернобыльской катастрофой", а события 2011 года на АЭС "Фукусима" – "фукусимской аварией". Эти два набора событий получили одинаковый рейтинг по шкале ИНЕС, поэтому, возможно, следует использовать одинаковую терминологию для обоих событий.

56. Представитель ЯПОНИИ говорит, что она предпочитает, чтобы в связи с событиями 2011 года на АЭС "Фукусима" по-прежнему использовался термин "авария".

57. Представитель УКРАИНЫ говорит, что в проекте резолюции следует ссылаться на "чернобыльскую катастрофу". Он надеется, что полный текст пункта 5 раздела 2 резолюции GC(56)/RES/11 будет воспроизведен в проекте резолюции, который сейчас находится на рассмотрении.

58. Представитель ЕГИПТА говорит, что она не зачитала два предложения, внесенные делегацией Соединенных Штатов Америки, которые будут отражены в пересмотренном тексте данного проекта резолюции. После того как будет получен пересмотренный текст, состоится еще один раунд неофициальных консультаций.

## **16. Физическая ядерная безопасность (возобновление)** (GC(57)/COM.5/L.10/Rev.2)

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает представителю Франции доложить о ходе неофициальных консультаций.

60. Представитель ФРАНЦИИ, ссылаясь на проект резолюции, содержащийся в документе GC(57)/COM/ 5/L.10/Rev.2, говорит, что благодаря весьма активному руководству Председателя ряд вопросов в отношении проекта резолюции, содержащегося в документе GC(57)/COM.5/L.10/Rev.1, был решен в предыдущий день. До сих пор продолжаются обсуждения пунктов d), e), l) и 26. Пункт 30 bis, касающийся подготовки следующей международной конференции по физической ядерной безопасности, был подготовлен в консультации с делегацией Кубы.

61. В отношении пункта 10 он напоминает, что представитель Российской Федерации предложил изменить его следующим образом: "призывает Секретариат продолжать осуществлять содействие в тесном сотрудничестве с государствами-членами процессу координации...".

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что в отношении пункта 10 в том виде, как он представлен в документе GC(57)/COM/5/L.10/Rev.2, никаких возражений нет.

63. Представитель ФРАНЦИИ предлагает в пункте 25 слова "национальных библиотек по ядерной криминалистической экспертизе и вспомогательных баз данных по материалам" заменить словами "национальных баз данных по ядерным материалам", которые были использованы в 2010 году в пункте 18 резолюции GC(56)/RES/10.

64. Комитет по руководящим материалам по физической ядерной безопасности будет решать вопрос терминологии на своем следующем заседании.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что в отношении пункта 25 в том виде, как он представлен в документе GC(57)/COM/5/L.10/Rev.2, никаких возражений нет.

66. Представитель СИНГАПУРА просит представить разъяснения в отношении пункта 30 bis, в котором, как он понимает, подразумевается, что уже принято решение провести следующую международную конференцию по физической ядерной безопасности в 2016 году. В пункте 24 Заявления министров, принятого на Международной конференции по физической

ядерной безопасности, состоявшейся в июле 2013 года, Агентство было просто призвано рассмотреть вопрос об организации международных конференций по физической ядерной безопасности раз в три года.

67. Представитель ФРАНЦИИ отмечает, что в пункте 30 bis Секретариату не предлагается подготовить следующую международную конференцию, а представить доклад по вопросу о подготовке следующей международной конференции. С Секретариатом будет налажен диалог с целью принятия решения о том, когда именно следует провести следующую международную конференцию. Возможно, в Доклад о физической ядерной безопасности – 2014 будет необходимо включить пункт с описанием, для цели рассмотрения, элементов процесса принятия решений.

68. Представитель СИНГАПУРА говорит, что она благодарит за то, что данное разъяснение, но считает, что формулировка пункта 30 bis требует дальнейшей доработки.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает изменить пункт 30 bis следующим образом: "предлагает Секретариату доложить о какой-либо подготовке к следующей Международной конференции по физической ядерной безопасности, которая состоится в 2016 году;"

70. Представитель СИНГАПУРА говорит, что ей потребуется время для рассмотрения предложенной Председателем формулировки.

71. Представитель КУБЫ говорит, что ее делегация испытывает некоторые трудности с предложенной Председателем формулировкой, поскольку на нынешнюю сессию Генеральной конференции – первую сессию, проводимую после Международной конференции по физической ядерной безопасности 2013 года, возлагается ответ на призыв, содержащийся в Заявлении министров.

72. Пункт 30 bis, может, по ее мнению, стать основой для консенсуса; формат и точная дата следующей международной конференции по физической ядерной безопасности будут определены в свете доклада Секретариата.

73. Представитель ИСПАНИИ говорит, что пункт 30 bis должен как можно вернее передавать смысл пункта 24 Заявления министров. По ее мнению, Секретариату следует предоставить достаточно времени, чтобы принять решение, как действовать в том, что касается проведения следующей международной конференции по физической ядерной безопасности.

74. Представитель ФРАНЦИИ предлагает сформулировать пункт 30 bis следующим образом: "предлагает Секретариату доложить о своем ответе на содержащийся в Заявлении министров призыв к тому, чтобы Агентство рассмотрело вопрос об организации международных конференций по физической ядерной безопасности раз в три года;"

75. Представитель КУБЫ говорит, что ответственность за принятие решения о том, когда проводить следующую международную конференцию по физической ядерной безопасности, лежит на государствах-членах, а не на Секретариате.

76. ДИРЕКТОР БЮРО ФИЗИЧЕСКОЙ ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ говорит, что Секретариат еще не приступил к подготовке следующей международной конференции по физической ядерной безопасности. В настоящее время он ведет подготовку к проведению конференции по ядерной криминалистической экспертизе, которая состоится в 2014 году, и конференции по кибербезопасности, которую намечено провести в 2015 году.

77. Представитель ФРАНЦИИ предлагает заинтересованным делегациям представить его делегации в письменной форме предлагаемую формулировку пункта 30 bis в целях облегчения дальнейших неофициальных консультаций.

78. Представитель СИНГАПУРА говорит, что будет трудно продвигаться вперед, пока не будет достигнуто общее понимание пункта 24 Заявления министров. Ее делегация готова согласиться с формулировкой, которую только что предложил представитель Франции.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает продолжить консультации в отношении пункта 30 bis.

80. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что он хотел бы прояснить один момент до того, как участвовать в дальнейших консультациях; по его мнению, в пункте 24 Заявления министров слова "рассмотреть вопрос об организации международных конференций по физической ядерной безопасности раз в три года" могут означать либо то, что Агентство должно рассмотреть вопрос о том, следует ли организовывать международные конференции по физической ядерной безопасности вообще, либо то, что Агентство должно рассмотреть вопрос о том, следует ли проводить такие конференции раз в три года.

81. Без согласия в отношении толкования пункта 24 Заявления министров будет трудно найти правильную формулировку пункта 30 bis проекта резолюции.

82. Представитель НИДЕРЛАНДОВ говорит, что он не понимает, почему Секретариату должно быть трудно представить доклад о подготовке каких-либо конференций, организуемых Агентством.

83. ДИРЕКТОР БЮРО ФИЗИЧЕСКОЙ ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ говорит, что Генеральный директор доложил о подготовке к июльской 2013 года Международной конференции по физической ядерной безопасности в Докладе о физической ядерной безопасности – 2012 (GC(56)/15). Когда эту конференцию утвердил Совет и одобрила Генеральная конференция, Секретариат начал представлять информацию о деятельности, связанной с ее подготовкой.

84. Представитель ФРАНЦИИ, ссылаясь на пункт г) данного проекта резолюции, касающийся неядерных технологий, говорит, что консультации показали, что будет трудно достичь консенсуса по этому пункту в ходе нынешней сессии Генеральной конференции. В соответствии с "духом Вены" и в интересах экономии времени авторы проекта резолюции готовы его исключить.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает исключить пункт г).

86. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что найдена ошибка в пункте о): "отмечая требования" следует читать: "отмечая рекомендации".

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ после замечаний, высказанных представителем ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН по поводу терминологии, используемой в публикации Серии изданий МАГАТЭ по физической ядерной безопасности № 13, просит делегацию Франции проверить, правильная ли терминология используется в пункте о).

88. Представитель КАНАДЫ, напоминая о том, что на предыдущем утреннем заседании он выразил сомнения своей делегации по поводу фразы в пункте j): "как это подчеркивалось, например, на 16-й встрече на высшем уровне ДН, состоявшейся в августе 2012 года в Тегеране", просит, чтобы эта фраза была заключена в квадратные скобки.

**Заседание прерывается в 17 час. 05 мин. и возобновляется в 17 час. 35 мин.**

## **23. Обеспечение эффективности и результативности процесса принятия решений в МАГАТЭ (возобновление) (GC(57)/1/Add.2)**

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает предлагаемое им подведение итогов обсуждения по пункту 23 повестки дня "Обеспечение эффективности и результативности процесса принятия решений в МАГАТЭ" для утверждения Комитетом:

"По пункту 23 "Обеспечение эффективности и результативности процесса принятия решений в МАГАТЭ" была подчеркнута важность обеспечения и оказания содействия эффективности и результативности процессов принятия решений в Агентстве и укрепления Агентства и его руководящих органов.

Несколько членов Комитета подчеркнули важность расширения состава Совета и повышения роли и авторитета Генеральной конференции, и поддержания надлежащего равновесия между этими двумя органами.

Были выражены опасения по поводу отвлечения внимания Агентства от его возможностей эффективно осуществлять свою деятельность.

В этом контексте говорилось о насущности и важности идущего в настоящее время процесса для скорейшей ратификации поправки к статье VI Устава Агентства. Подчеркивались также важность уважения решений директивных органов Агентства и необходимость недопущения его политизации.

Кроме того, особое внимание было обращено на необходимость дальнейших совместных усилий государств-членов и Секретариата с целью укрепления Агентства и реализации взаимных интересов.

Было отмечено, что несколько членов Комитета призывали к проведению консультаций по этому вопросу на основе открытого состава и выразили желание продолжить его рассмотрение на следующей очередной сессии, 2014 года, Генеральной конференции."

90. Если против данного подведения итогов нет возражений, то он включит его в свой следующий доклад Генеральной конференции.

91. Решение принимается.

## **19. Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола (возобновление) □ (GC(57)/COM.5/L.9/Rev.1)**

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет изучил по пунктам проект резолюции, содержащийся в документе GC(57)/COM.5/L.9/Rev. 1, с целью убедиться в том, что в нем изложены вопросы, поднятые в ходе заседания Комитета во вторник во второй половине дня.

93. Он спрашивает, приемлемы ли для Комитета изменения в названии.

94. Представитель ЕГИПТА, отмечая, что название изменилось, говорит, что он не может понять логику, лежащую в основе этого изменения. Что плохого в заголовке, взятом из Среднесрочной стратегии Агентства на 2012-2017 годы, в которой одна из стратегических задач называется "Повышение действенности и эффективности гарантий Агентства и другой деятельности по проверке"? В повестке дня, принятой Советом управляющих на его заседаниях, начавшихся 9 сентября 2013 года, было использовано название пункта повестки дня "Ядерная проверка", и он считает, что слово "проверка" должно появиться в названии проекта резолюции, который сейчас представлен на рассмотрение Комитета.

95. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ говорит, что предложенное теперь название не устраняет обеспокоенность его страны.

96. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ отмечает, что слово "проверка" появляется в Уставе лишь один раз, - в разделе I.4 статьи IX (Поставка материалов), которая гласит: "4. Контрольные лаборатории для анализа и проверки полученных материалов";.

97. Представитель ЕГИПТА напоминает о том, что на заседаниях Совета, начавшихся 9 сентября 2013 года, управляющий от Соединенных Штатов Америки в ходе обсуждения подпункта 6(b) повестки дня сослался на "способность Агентства выполнять свой основной мандат по проверке".

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает добавить в конце названия слова "и другой деятельности по проверке" в квадратных скобках.

99. Представитель САУДОВСКОЙ АРАВИИ предлагает исключить слова "и другим соответствующим договорам" в пункте с).

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что представитель Саудовской Аравии просил представить разъяснение в отношении слов "другим соответствующим договорам" во время заседания Комитета во вторник во второй половине дня и что он отреагировал на это.

101. Представитель ИСПАНИИ спрашивает, являются ли соглашения о гарантиях между Агентством и государствами международными договорами. Он считает, что если это так, то слова "другим соответствующим договорам" могут относиться к таким соглашениям о гарантиях.

102. СПЕЦИАЛИСТ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ ДЛЯ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА говорит, что, по мнению Бюро по правовым вопросам, соглашения о гарантиях между Агентством и государствами являются международными договорами.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы после замечаний представителей САУДОВСКОЙ АРАВИИ, ИСПАНИИ, БРАЗИЛИИ и КИТАЯ формулировка пункта с) была изменена на следующую "...согласно соответствующим статьям его Устава, Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, и двусторонним и многосторонним соглашениям о гарантиях с Агентством,".

104. Представитель САУДОВСКОЙ АРАВИИ говорит, что предложение Председателя для него приемлемо.

105. Представитель ЕГИПТА говорит, что, по его мнению, слов "в применении гарантий согласно соответствующим статьям его Устава" достаточно; слова "Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, и двусторонним и многосторонним соглашениям о гарантиях с Агентством" можно понимать как подразумевающие, что Агентство в некоторых случаях применяет гарантии не согласно соответствующим статьям его Устава.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что применение полномасштабных гарантий в государствах, не обладающих ядерным оружием, является требованием ДНЯО и Агентство применяет такие гарантии в соответствии с ДНЯО, а не в соответствии с Уставом. В случае договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, таких, как Договор Тлателолко и Договор Раротонга, Агентство применяет гарантии в соответствии с положениями этих договоров.

107. СПЕЦИАЛИСТ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ ДЛЯ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА говорит, что статья III.A.5 Устава уполномочивает Агентство применять гарантии. Все соглашения о гарантиях заключены и выполняются, и вся деятельность по проверке осуществляется в соответствии со статьей III.A.5.

108. Она не может сказать, следует ли в проекте резолюции ссылаться на "договора, требующие применения гарантий Агентства".

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что пункт с) в документе GC(57)/COM.5.L. 9/Rev. 1 является таким же, как и пункт с) резолюции GC(56)/RES/13, говорит, что слова "другим соответствующим договорам" выполнили свое назначение и что, вероятно, настало время заменить их словами "двусторонним и многосторонним соглашениям о гарантиях Агентства". Он спрашивает представителя Египта, является ли данное изменение приемлемым для него.

110. Представитель Египта говорит, что он лишь стремился получить разъяснение.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет согласится с этим изменением.

112. Решение принимается.

113. Представитель САУДОВСКОЙ АРАВИИ говорит, что у него вызывают беспокойство слова "существующие инициативы" в пункте d).

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит авторов проекта резолюции выяснить, почему эти слова были использованы в 2012 году в резолюции GC(56)/RES/13.

115. Возможно, в то время имели место "существующие инициативы", которые более не действуют.

**Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.**